

Inmersión Dual en la preparatoria TuHS

El programa de Inmersión Dual (TWI, por las siglas en inglés) de la preparatoria actualmente ofrece hasta tres clases por año en español. Los participantes en el programa TWI en TuHS deben tomar **un mínimo de nueve (9) créditos totales en español**. Las viñetas a continuación detallan los cursos que los estudiantes de TWI deben tomar. Además, los estudiantes de TWI tendrán opciones optativas en los grados 11 y 12.

Los cursos **obligatorios** para ganar la condecoración de TWI al graduarse son:

- Lectoescritura en español (grados 9 a 12, 4 créditos)
- Historia mundial (grado 9, 1 crédito)
- Gobierno y economía (grado 12, 1 crédito)
- Biología (grado 9, 1 crédito)
- Historia de los EE.UU. o Química (grado 10, 1 crédito)
 - **No se ofrecerá en 2023 a 2024**
- Por lo menos 1 crédito más en una clase enseñado en español

Para su información:

Requisitos comunes para ingresar en universidades

Lectoescritura en inglés - 4 créditos

Estudios sociales- 3 créditos

Ciencias- 3 créditos

Matemáticas- 3 créditos

Idiomas del mundo- 2 créditos

Otros-4 créditos adicionales de clases de "college prep"

Two-Way Immersion at TuHS

The Two Way Immersion Program for high school currently offers up to 3 classes per year in Spanish. The TWI program at TUHS consists of **a minimum of 9 total credits in Spanish**. The bullets below detail courses TWI students are required to take. Additionally, TWI students will have elective options in 11th and 12th grades.

To earn TWI graduation honors, TWI courses **must** include:

- Spanish Language Arts (9-12 grades, 4 credits)
- World History (9th grade, 1 credit)
- Government & Economics (12th grade, 1 credit)
- Biology (9th grade, 1 credit)
- US History or Chemistry (grade 10, 1 credit)
 - **Postponed for SY 23-24**
- At least one more credit from a class taught in Spanish

FYI:

Common 4 Year College Admission Requirements:

English Language Arts- 4 credits

Social Studies- 3 credits

Science- 3 credits

Mathematics-3 credits

World Language- 2 credits

Other-4 additional credits "college prep" courses

Clases que se ofrecerán en español / Courses to be offered in Spanish

	9º grado / Grade 9	10º grado / Grade 10	11º grado / Grade 11	12º grado / Grade 12
Lenguaje <i>1 crédito cada año es obligatorio</i>	Lectoescritura 9 / Spanish Language & Literacy 9	Lectoescritura 10 / Spanish Language & Literacy 10	<i>BI Español A nivel medio 11 IB Spanish A SL 11</i>	<i>BI Español A nivel medio 12 IB Spanish A SL 12</i>
Language <i>1 credit per year required</i>			<i>.5 Literatura de Latinoamérica⁴ / .5 Latin American Literature</i>	
			<i>.5 La escritura creativa⁴ / .5 Creative writing⁴</i>	
			<i>El español de los Estados Unidos³ (curso comienza en septiembre 2025) / Spanish in the US⁴ (available Sept 2025)</i>	
Los estudios sociales Social Studies	Historia Mundial / World History	<i>Historia de los EE.UU.³ (no se ofrecerá en 23-24) / US History³ (postponed 23-24)</i>		Gobierno y Economía / Government & Economics
			<i>BI Historia de las Américas (dos años) / IB History of the America (two years)</i>	
Las Ciencias Science	Biología / Biology	<i>Química³ / Chemistry³</i>	<i>La ciencia de cocinar⁴ u otro curso electivo en las ciencia⁴ (abierto en grados 11 o 12) / Science of Cooking³ or other Science elective⁴ (open to grade 11 or 12)</i>	
Opción Option				<i>Traducción e interpretación / Translation & Interpretation</i>

Notas:

1. Cursos **obligatorios** en **letra negrilla**, en **celdas coloradas**.
2. Cursos *opcionales* ofrecidos en español en *cursiva*.
3. Estudiantes deben tomar dos o tres cursos en español en grado 10.
4. Las clases electivas para los grados 11 y 12 serán identificadas por una encuesta de estudiantes en junio 2023.
5. Todos los cursos están sujetos a cambios dependiendo de los intereses de los estudiantes, el personal, o la disponibilidad de los recursos.

Notes:

1. **Required** courses in **bold**, in **red cells**
2. *Optional* courses offered in Spanish in *italics*.
3. Students must take two or three courses in Spanish in grade 10.
4. Science and Social Studies class selections for grades 11 and 12 pending student survey June 2023.
5. All courses are subject to change due to student interest, staffing, availability of resources.

Sello de Bilingüidad de Oregon / Oregon State Seal of Bilingualism



Cada año, el Departamento de Educación de Oregon otorga el Sello Estatal de Bilingüidad para reconocer a los graduados multilingües con niveles avanzados de alfabetización bilingüe. A medida que los estudiantes multilingües se preparan para la graduación, pueden demostrar su competencia en un idioma que no sea inglés a través de una serie de evaluaciones como la evaluación Bachillerato Internacional (IB), STAMP y AAPPL. TTSD brinda oportunidades de evaluación a nuestros estudiantes multilingües y apoya a nuestros estudiantes solicitando el [Sello Estatal de Bilingüidad](#). El Programa de Inmersión Dual de TTSD está diseñado para ayudar a los estudiantes a lograr este prestigioso honor.

Para obtener más información sobre los requisitos para obtener el Sello Estatal de Bilingüidad, consulte los criterios del [Departamento de Educación de Oregon](#).

Each year, the Oregon Department of Education awards the State Seal of Bilingualism to recognize multilingual graduates with advanced levels of bilingualism. As multilingual students prepare for graduation, they can demonstrate their proficiency in a language other than English on a number of assessments like the International Baccalaureate (IB) test, the STAMP, and AAPPL. TTSD provides assessment opportunities to our multilingual students and supports our students by applying for the [State Seal of Bilingualism](#). TTSD's Two Way Immersion program is designed to support students in attaining this prestigious honor.

To learn more about the requirements for attaining the State Seal of Bilingualism, please consult the [criteria from the Oregon Department of Education](#).